<Trans audio\_filename=" MONR\_H11\_HMP001.MP3" xml:lang=" español" >

<Datos clave\_texto=" MONR\_H11\_HMP001" tipo\_texto=" entrevista\_semidirigida" >

<Corpus corpus=" PRESEEA" subcorpus=" ESMXMONR" ciudad=" Monterrey" pais=" México" />

<Grabacion resp\_grab="Alejandro Castaño Villarreal” lugar="en la esquina de una calle" duracion= "54´08´´" fecha\_grab="2007-11-28"sistema="MP3"/>

<Transcripcion resp\_trans="Sandra Verónica Santos Gómez" fecha\_trans="2008-02-07" numero\_palabras="10113"/>

<Revision num\_rev="1" resp\_rev="Raquel Rodríguez de Garza" fecha\_rev="2008-08-29"/>

<Revision num\_rev="2" resp\_rev="Mayra Silva Almanza" fecha\_rev="2010-02-02"/>

<Revision num\_rev="3" resp\_rev="Cynthia Martínez del Ángel" fecha\_rev="2011-03-12> </Datos>

<Revision num\_rev=”4” resp\_rev=”Dalina Flores Hilerio” fecha\_rev=”2011-06-03</Datos>

<Hablantes>

<Hablante id="hab1" nombre="Javier Rodríguez Delgado" codigo\_hab="I" sexo="hombre" grupo\_edad="1" edad="32" nivel\_edu="1" estudios="1ero primaria" profesion="lavacoches y jardinero" origen="Monterrey" papel="informante"/>

<Hablante id="hab2" nombre="Alejandro Castaño Villarreal" codigo\_hab="E" sexo="hombre" grupo\_edad="1" edad="28" nivel\_edu="3" estudios="Licenciatura en Letras españolas” profesion="maestro de literatura" origen="Monterrey" papel="entrevistador"/>

<Relaciones rel\_ent\_inf = "desconocidos" />

</Hablantes> </Trans>

E: mmm // hola buenos días ¿cómo estás?

I: bien

E: eh / ¿co- / cómo te llamas?

I: Javier

E: y ¿cómo ves el / el el / friecito / éste que se vino?

I: no está / está está bien / está rico está / está sabroso

E: ¿no tienes frío así como andas?

I: no / sí <risas = "I"/>

E: pues / ¿no traes suéteres? / ni

I: sí

E: a ver

I: no / ahí traigo suéteres / mira

E: y ¿qué te gusta más / el frío o el calor?

I: pos las dos cosas

E: las dos ¿por qué?

I: no pos porque / t- está agradable

E: ¡ajá!

I: el / el tiempo / el panorama

E: sí

I: sí es que / por todo el / por todo pos hay que darle gracias a dios por todo

E: sí

I: el / frío y el calor

E: sí

I: sí porque / porque pues dios / dios nos manda todo eso

E: mjm / sí / y ¿a qué te dedicas tú?

I: a lavar carros y a / a veces a podar

E: ¡órale! / ¿y y para tu trabajo que prefieres más / el frió o el calor?

I: no pos para mí es igual

E: es igual

I: sí / es igual

E: ¿por qué? / ¿si lavas un carro no / no te va afectar a?

I: ¡ah! no no / no sea / pero no me salen / carros cuando hace frío

E: cuando hace frío

I: no

E: ¡ajá!

I: porque el agua está muy heladilla

E: sí / y el / y dices que lavas carros y ¿qué más?

I: y jardinería

E: jardinería / y ¿qué / en qué consiste eso de ser jardinero? / ¿qué haces?

I: no pos en / podar árboles / y / el césped / y todo eso

E: ¿podar y?

I: y sembrar

E: ¡ajá!

I: matas así

E: y eh / y ¿cómo qué plantas te / te piden que siembres?

I: sí del / a veces palmas a veces matas así

E: ¿cómo?

I: de distintas

E: ¡ajá! / por ejemplo / ¿cómo se siembra una palmera?

I: se le hace el / el pozo y luego ya / se mete

E: mjm / pero el ¿qué tan profundo debe hacer el pozo?

I: no pos depende / depende también como esté

E: ¡ajá!

I: depende de cómo esté

E: y qué

I: el / la tierra / está / a veces / a veces hay / hay lugares que hay / hay piedras y todo eso y / a veces se batalla

E: ¿sí?

I: Porque no pesca la / crece muy / muy / muy lento el / este la / la mata que vas a poner ahí

E: ¿por qué? / ¿por las piedras?

I: por las piedras

E: mjm

I: porque le estorban y / y no la deja / que se / que se meta más a la s / sí a las raíces así

E: sí / en / entonces ¿cómo debes tú e? / por ejemplo / fijarte que no haya piedras / ¿cómo le haces?

I: no pos solamente escarbando el pozo y / y ya / ya así ves la / las piedras y / a quitarlas

E: <tiempo =“02:43”/> sí / y ¿hay una manera de / de / cómo cortar el césped o nada más lo cortas así / normal?

I: no pos puede ser de tijera / de / con una tijera o con / con la máquina

E: y / ¿cómo es por ejemplo con la / con la tijera / cómo le cortas?

I: no pos nomás este / este / se / agarrar un cierto nivel nomás / del nivel que te piden

E: ¡ajá!

I: que tenga / este / güen / o sea que no / no tiemble / no tengas

E: buen pulso

I: buen pulso / sí

E: sí / ¿y tú aprendiste / a / hacer eso / o te / o?

I: pos lo aprendí viendo

E: ¿viendo?

I: viendo / pues / pos decir siempre que sí / que sí puedes / porque pos si no / sí sí puedas / eso de / que no puedes pos no no existe eso ya

E: ¿por qué?

I: pos a veces / a veces / lo hacen porque / no / no saben / bien / o porque tienen miedo a hacer el trabajo

E: mjm

I: y por eso pues / tiene que arriesgarse uno también

E: sí

I: o saber de todo / porque pues / no te vas a imponer a una sola cosa pos entonces / qué tal si en / en ese tiempo no hay e / no hay lo / a lo que tú te dedicas y / y hay otras cosas y / y no puedes // no puedes salir adelante porque nomás sabes eso

E: sí

I: o sea siempre hay que saber / de todo

E: sí

I: este / albañilería / o de lo que sea

E: ¿y tú lo haces así para / pos para tener trabajo / para salir adelante?

I: sí no pos sí para / salir adelante y

E: ¿por qué es importante para ti salir adelante?

I: ¡claro!

E: pero ¿por qué es importante?

I: pos porque / este / es importante porque pos uno tiene también familia y / y pues tú estás como // como cabeza / principal del hogar pues / tienes que / que ingeniártelas de todo sea de // este de todos trabajos

E: ¿y tú has aprendido así de que tú le dices sí a todo nomás con el fin de tener trabajo y superarte?

I: pues sí

E: ¿por qué?

I: no pos es que / es que tienes que // que / que este que seguirle adelante y / y / pos estar dispuesto a todo / al trabajo

E: ¿tú estudiaste algo?

I: lo que sea / no

E: y este / dices que estás casado ¿no?

I: sí

E: en tu caso ¿hace cuánto que te casaste?

I: no hace / de / hace de / tengo como cinco años

E: cinco años de casado / ¿y tienes hijos?

I: sí

E: ¿y en en dónde vives ahorita?

I: no pos vivo allá en la Alfonso Reyes

E: ajá / ¿y trabajas hasta / hasta / hasta acá?

I: sí / desde allá trabajo hasta acá

E: ¿y cóm- / dónde queda la Alfonso Reyes?

I: está allá por // es por el lado de / de Hilario Martínez

E: ¿dónde queda eso?

I: mm / este / allá por el / rumbo por allá por donde está // la / la Fe

E: La Fe <observación\_complementaria = “salón de baile y música de la ciudad”/> / ah

I: ¡no no! / La Fe / esa la discoteca no

E: ¿no? / ¿cuál?

I: una tienda que se llama así

E: ¡ah! ¡órale!

I: es Hilario Martínez / ahí

E: ¡órale! / ¿en en qué municipio está?

I: Monterrey / aquí

E: ¿aquí en Monterrey?

I: aquí

E: y y ¿vives con / con con con con tu familia o en casa de tus papás?

I: no pos / vivo en / en / en mi casa / propia

E: <tiempo=“06:10”/> en tu casa propia / ¡órale! / y este / y / ¿qué es lo que van a hacer ahora para navidad?

I: no pos este / pues va dependiendo cómo esté de / de / de / trabajo y cómo salga / también porque a veces / a veces en estos tiempos escasea el trabajo

E: sí

I: porque no / mucha gente orita no quiere gastar

E: sí / está ahorrando / los regalos

I: está ahorrando y / y pos uno / uno también le busca por / por / por / este / más que nada para que / pues de perdido unos zapatos una / ropilla que le compre a sus hijos

E: sí

I: por eso

E: sí

I: y pos uno le busca / haya la / la forma de / busca la forma en / en cómo / honradamente ¿verdad? / el trabajo

E: y generalmente qué / qué / ¿cómo celebras la navidad?

I: pues en la / la navidad / en mi casa / se celebra pues / nomás este / vamos a una iglesia de / de hermanos y ahí / convivimos todos todos los hermanos

E: ¿cuál / qué / ¿qué religión tienen?

I: este / pos pos pentecostés

E: ¡órale!

I: y este y / pues pos ya tengo / tengo poco ahí / en las / en las cosas de dios y / apenas estoy

E: ¡órale! / pero este

I: estoy sabiendo más de allá de

E: más

I: de / las cosas de dios / ¿por qué? porque hay que temer a dios también / <ruido = “se escucha un motor“/> / tener temor de dios ¿no?

E: sí

I: porque no hay que / no hay que temerle de la gente / no hay que / no tengas miedo a / no / no le tengas miedo / pero / no le tengas miedo a / no te cuides de la gente sino que de dios ¿verdad? / porque dios es el que nos ve / hasta lo más oculto que / que tengamos / que / que hagan / ¿verdad?

 E: ¡órale!

I: él conoce nuestros pensamientos / todo / él conoce todo / y a él no lo vamos a engañar

E: ¡órale! / y / y / este / entonces generalmente / en navidad vas con tu familia / a la iglesia

I: sí nomás / nomás convivimos / convivimos y

E: ¿no hacen algún tipo de cena o?

I: este sí / este / se junta una porción de cada uno de nosotros y / y convivimos

E: mjm

I: ésa es la forma en que nosotros / festejamos la navidad ¿verdad?

E: ¡órale!

I: porque no la festejamos como / como el mundo la / la la

E: la festeja

I: la festeja ¿verdad?

E: ¡ajá!

I: por eso

E: ¡órale! / y / y entonces / cada familia lleva algo / de

I: <tiempo = “08:44”/> sí / una una / una por / una porción de cada / de cada cosa que / que tú puedas

E: traer

I: que tú puedas llevar

E: ajá

I: ¿verdad? no / de lo que tú quieras /

E: sí / algún guiso / así unas / galletas

I: unos tamales

E: tamales

I: un té / un café un

E: cualquier cosa

I: cualquier cosa / la cosa es convivir

E: mjm

I: y pos tener más comunión

E: mjm / y / y antes este / que estuvieras tú en esa religión / ¿cómo festejabas la / la navidad?

I: antes pues era // era pues / no no la / no la festejaba porque no / yo no tenía nadie

E: mjm

I: o sea no me refiero yo no / no tenía nadie de mi familia de

E: de tu familia

I: este / pues no convivía con nadie / porque yo vivía solo

E: sí

I: y pues la / la pasaba pues / de una casa a otra

E: ¿y no / no no tienes familiares aquí en Monterrey?

I: sí / aquí está toda mi familia nomás que / por / por ciertas / problemillas no / no se pudo

E: mjm

I: vivir con- / convivir como debe de ser / como todas las familias conviven

E: sí

I: pues pasan cosas así / que / cosas de- / desagradables o cosas / difíciles que tienes que tienes que // tienes que superarte

E: ajá

I: sí / tienes que sacar adelante y / y pensar pos / pensar que / que / que no estás solo

E: sí

I: muchas veces pensamos que estamos solos pero dios siempre está con nosotros

E: ajá

I: siempre / en en las / en las buenas y en las malas él está con nosotros

E: pero orita ya / ya ya tienes una familia y ya sí / ¿sí valoras más la importancia de la familia?

I: ¡ah claro ora sí! / tiene que valorar uno más </ruido\_fondo/>

E: ¿por qué? / ¿cómo lo valoras más?

I: pos tener que / que tratar de / de ser este / de tratar más tu familia / comprenderla y / entenderla y / y apoyarla

E: sí

I: ¿verdad? porque pues / pues tienes que / tienes que darle el lugar a tu familia también

E: sí

I: ora / ora pos tú / este / pos tienes por quien luchar / por quién salir adelante

E: ¿y los amigos?

I: este / pues amigos no no

E: ¿no tienes amigos?

I: No tengo amigos / no / amigos no hay aquí

E: mjm / nada más tu familia y / ya se acabó

I: sí / nomás / pues sí / y aparte pues dios / primeramente

E: mjm / ¡órale! / ¿y / y / y siempre has vivido aquí en Monterrey?

I: sí / toda mi vida

E: ¿y y / has / has trabajado de alguna otra cosa? / a parte de jardinero y así / o lavar autos como orita

I: pues pa / pintando o / o este // o limpiando ventanas o / o / andaba en / también en / en la obra también

E: mjm / y este / por ejemplo sí / ¿sí le sabes de / como / cómo / levantar una pared o / este / echar / ¿cómo se llama ese?

I: la mezcla

E: la mezcla

I: zarpeo / todo eso sí

E: ¿cómo se hace eso del / del zarpeo?

I: pues del zarpeo es nomás / este / pues / lo que vayas a ocupar

E: mjm

I: sea una / una carretilla / o menos unas

E: mjm

I: unas tres / botes que vayas a ocupar

E: ¿y luego cómo le haces?

I: la cantidad pues / es / ya nomás se le echa cemento y se le / se le va batiendo con agua / con la pala y / hasta que de él / en su cierto punto y

E: ajá

I: y es cuando ya la puedes utilizar

E: ajá / y y ¿para echarla así en / en en la pared se necesita una técnica o

I: se necesita una / se necesita la cuchara y y / y tener / buena técnica en la mano

E: sí

I: saber / aventarla porque / no nomás es de / aventarla porque tiene su / su chiste ¿verdad? también tiene su / su lado

E: <tiempo = “12:42”/> sí / ¿y qué te parece aquí el vivir aquí en / en en Monterrey? ¿qué opinas / de la ciudad

I: pos orita la / la / la ciudad está bien / o sea / pos está bonita y todo pero pos orita ya / ya orita hay mucha / muncha corrupción y muncha / muncha maldad

E: sí

I: hay muchas / cosas // que ya no puedes / ya no puedes confiar en nadie / ¿verdad? / sí / muchas cosas desagradables

E: ¿y a qué?

I: se ve ya / pues la ciudad sí está bonita pero pues / no tiene nada que ver que / se vea bonito pues no / sería más bonito que / que toda la gente conviviera como en los ranchos / en los ranchos ya ves que

E: mjm

I: todos / conozcan o no te conozcan / buenos días buenas tardes o / o / te hablan de cualquier manera pero ellos te buscan la forma de / de saludar y de / platicar conocerse la gente ¿verdad?

E: y ¿a qué crees que se deba eso?

I: pues

E: que Monterrey sea así

I: pues porque hay mucho / porque hay mucho / hay mucho dinero de por / por / medio / hay puro / puro dinero aquí / aquí en Monterrey es puro dinero

E: ajá

I: aquí es puro / ya aquí si tienes dinero / puedes / pasarla bien y si no no

E: ajá

I: ¿por qué? porque ya no / uno te / uno tiene la mirada en el dinero

E: mjm

I: ¿verdad? que / creen que / con el dinero no van a / que creen que con el dinero se vive nada más

E: sí

I: y no es cierto / este si todos / si todos fuéramos / este / humildes / este / y que no hubiera ambición ni dinero ni nada de eso pues yo creo que / estaría más bonito Monterrey todavía / ¿verdad?

E: ¿tú conoces otras partes? / a aparte de Monterrey / ¿has viajado a otras partes?

I: pues nomás he / he ido pa- / para Ciudad Valles para / para Chihuaián para allá

E: ¿qué es eso de Chihuaián? / ¿dónde está?

I: es un ranchito

E: pero ¿dónde está?

I: es por rumbo de / San Luis

E: San Luis Potosí / ¡órale! / ¿y cómo es allá?

I: no pos ahí sí está bien bonito

E: <tiempo =“14:51”/> ¿por qué?

I: porque allá / allá ves todo natural

E: ajá

I: comes todo natural

E: ajá

I: manzana / el mango / lo que tú quieras pero es natural

E: mjm

I: leche / pos de vaca

E: sí

I: está muy / muy sanamente / y allá // allá no se ve la maldad

E: mjm

I: allá no se ve nada de maldad / como aquí / aquí se ve de a tiro / muncha tentación mucha maldad / no / está / está todo no está todo volteado

E: sí / ¿quién vive allá o / por qué has ido allá?

I: allá viven mis suegros

E: ¡órale! / ¿y has has ido de / de visita rancho?

I: sí

E: ¿y cómo es el rancho? / ¿qué tienen?

I: no pues allá las casitas son / de palito así muy / muy bonitas / muy humilde y // no pues allá / sí se vive / mejor porque / más que nada porque aquí / aquí hay mucha contaminación

E: sí

I: aquí todo lo que respiramos / es pura contaminación

E: sí

I: todo / smog / todo de los carros / y allá no

E: ¡órale!

I: allá se ve hasta azul el cielo y / se ve bien bonito porque ahí estás respirando / se ve / se ve luego luego

E: sí / ¡ajá!

I: porque aquí haz de cuenta que / aquí lo agarras como rutina del trabajo a tu casa y / y allá no

E: sí

I: allá en el rancho / pos allá / a sembrar a / a / a este // mirar / lo del café

E: mjm

I: sí a sacar / puras cositas / que el frijol y que / todo eso muy bonito

E: ¿qué más / qué otros lugares conoces / aparte de / ¿qué me decías? / ¿Higueras Nuevo León?

I: no / es / es este / es / es Chihuaián

E: Chihuaián

I: <tiempo = “16:32”/> y es / este / no para / nomás he ido a esas partes / a Galiana también he ido

E: a Galeana / ¿cómo es Galeana? yo no conozco

I: pos Galiana es muy bonito / Galiana / es también es como un / es un rancho también

E: ¡ajá!

I: allá es mucho nopal mucho / mucha tuna

E: mjm

I: y / también se come todo natural y / se ven todas las / montañas muy bonitas y / no no no es una / cosa muy / muy bonita

E: ¿y hace mucho frío allá?

I: hace

E: en Galeana

I: hace frío pero // pero no / allá no se siente ni el frío

E: <risas = “E”/> ¿por qué? / está bien chido

I: ¿por qué? / porque estás // estás gozando del panorama

E: ¡ajá!

I: estás viendo todo y / y / usted sabe que cuando / usted sale a una parte / todo ve bien bonito

E: mjm

I: y la gente de ahí / pues no / no lo ve así porque ya está / ya vive

E: ya está ahí / y se acostumbra / sí

I: haz de cuenta como / pos yo vivo aquí en Monterrey / yo / yo / pos tengo otro / otro modo de hablar

E: ¡ajá!

I: de / de Monterrey

E: sí

I: ¿verdad? / y como otros de allá de otras partes / de los ranchos

E: hablan diferente

I: se les hace muy bonito / o sea // muy bonito

E: raro

I: no no / muy bonito / y // y / y hablan muy bien de Monterrey porque

E: porque no han estado aquí

I: porque ellos no conocen / no están / no han estado aquí

E: ¡ajá!

I: ya hasta que van conociendo a / a Monterrey / muy bien muy bien del / de / todo a todo / pos no

E: ¡ajá! / ya dicen mejor el rancho <risas = “E”/>

I: mejor el rancho porque / aquí ya todo todo / por todo te enfermas

E: sí <risas = “E”/>

I: sí porque pues / el huevo no es natural

E: ¡ajá!

I: el huevo lo inyectan / inyectan a las gallinas y / y los hacen a que / pongan a fuerzas el huevo y no es así

E: sí

I: no es lo natural

E: sí

I: y allá no / allá no se usa nada de eso

E: mjm

I: acá toda la comida pues está / contaminada y está en / tienen muncho

E: ¿y cómo te / por te / te visualizas tú / te imaginas tú viviendo / aquí en no sé / en unos veinte años / o sea aquí todavía aquí en Monterrey / o te gustaría irte a otra parte / o te gustaría no se trabajar mucho para / tener una mejor vida o / estudiar?

I: no pues

E: ¿cómo te imaginas tú / en veinte años?

I: mi imaginar / mi imaginar es este // orita / mi imaginar es / es servirle más a dios

E: mmm

I: porque aquí no / no / dice / dice la Biblia que aquí no hay que / que aquí no hay que hacer tesoros en la tierra

E: ¡ajá!

I: porque aquí / aquí muncha / munchas veces te / aquí te afanas / por tener

E: ¡ajá! / sí

I: ¿sí? / aquí te afanas / por salir adelante / por tener lo mejor y todo eso / y a dios lo / y a dios lo olvidamos

E: sí

I: entonces dice por eso dice que no hagas / tesoros aquí en la tierra porque / el tesoro lo debe de hacer allá

E: sí

I: con dios no con

E: <tiempo = “19:39”/> ¿entonces lo más importante / es servirle a dios?

I: servirle a dios / sí

E: ¿más que tener dinero más qué

I: no / a mí no me importa el dinero no me importa / no no no que / más me importa es / servirle más a dios y serle más sincero a dios

E: sí

I: que tenga más temor de dios

E: y oye / en el / en / tantas actividades has hecho en el / jardinería / ventanas / limpiar ventanas y todo eso alguna alguna / ¿alguna vez te ha pasado / un accidente fuerte / o algo así?

I: no

E: ¿no?

I: no porque

E: no que digas tú ¡ya mero me moría / ya no me contaba!

I: no

E: ¿y al / algún e / accidente que tú hayas visto cuándo trabajabas / así?

I: no

E: ¿no? ¿para nada?

I: no porque pues / dios me cubre de todo

E: mjm

I: me libra de toda // de toda pues me subo a los árboles están muy altos a veces

E: mjm

I: todo eso y / y este / pero pues nomás me com- / me encomiendo a dios y / y dios me libra de todo / peligro de todo / o sea no me pasa nada porque pues

E: ¡qué bueno!

I: teniendo / teniendo al mejor / al rey de reyes no tengo por qué temer

E: sí

I: y pues / orita no tengo ni desmayos porque / tu dios siempre estará contigo / en las buenas y en las malas entonces // yo no tengo por qué temer y / y si en caso pues llegaría a irme // me llegaría a caer y me llegaría a matar pues / yo sé que voy / yo voy con dios yo estoy

E: ¡ajá!

I: yo estoy seguro que yo voy con dios

E: ¿no / no / no te da miedo / morirte ni nada?

I: no le tengo miedo a nada ni a la muerte ni nada porque / debes de preocuparte cuando no le sirves a dios

E: sí / pero / pero

I: porque / cuando usted / cuando uno se muere / y que nunca tuvo temor de dios / nunca / nunca se acordó / nunca le dedicaste / nunca hicistes nada por él / el que te da la vida pos ahí sí // hay que tener / miedo

E: miedo

I: porque / pues vas al infierno / así como / muchas veces / pos no le hablan de dios y / y todo / y uno a veces / te hablan de dios y / y lo juzgas

E: mjm

I: o lo tomas muy en poco / no / no sé

E: no importa

I: es que me saca de otras cosas que no ¿verdad? / pero siempre y cuando / tiene que ser / que / uno le hable / para que usted y / y todos los demás tengan / tengan que renovar sus votos con dios

E: ¿y qué fue lo?

I: hacerlo agradable a dios

E: ¿y qué fue lo que te hizo / a- acercarte así / de esa manera / a dios?

I: no pos / sólo dios me puso en mi sentir / porque pues / nunca nunca fui drogadicto

E: ¡órale!

I: nunca fui / no no / es que muchas de las veces / nos reunimos a una / a una congregación o una / una / porque / que anduve de drogadictos o que / nos salvó la vida de / un peligro

E: estuviste / cerca de la muerte y / te salvó la vida

I: sí / nada

E: tú fuiste ¿por qué?

I: <tiempo = “22:47”/> yo / yo / yo me nació / yo lo sentí es que más vale que lo nazca / que lo

E: sí / que te nazca

I: que te nazca / no que lo hagas hinpócritamente porque / por quedar bien con la / muchacha o / por quedar bien con el / el hermano no / es que te nazca

E: sí / oye pero / pero como quiera la profesión de / albañil y ésas sí / son peligrosas ¿no? / sí suceden / accidentes

I: no sí pero pues porque a veces / pasan las / las cosas no pasan porque / porque uno quiere

E: ¡ajá!

I: si no que pasa porque / porque conforme te vas / vas afanando afanando / pos / usted nomás está pensando / uno nomás está pensando en / en que hay que trabajar / en que hay que salir adelante y que / pero a dios nunca te acordaste

E: sí

I: entonces a veces dios / dios nos permite las cosas que pasen / para que a ver si así nos acordamos / por decir / él nos da una oportunidad / este / él nos da una oportunidad / para que / para que / para que este ¿cómo le diré? / sí / para que reconozcan y para que se acuerden de dios / para que aclamen a dios / para que digan ¡ah! el señor / porque si / si siempre nos va bien / siempre / siempre nos va bien / en el / en el trabajo / siempre nos llueve trabajo

E: ¡ajá!

I: y todo / pues nunca nos vamos a acordar de dios

E: sí

I: <tiempo = “24:20”/> ¿verdad? / nunca / ¿por qué? / porque estamos llenos de dinero / estamos llenos / tenemos güena casa / tenemos güena / ¡tenemos todo! / la salud / ¡tenemos todo! / pos uno no falta nada ¿por qué vamos a aclamarle a dios?

E: ¡ajá! y ahí ahí

I: ¿sí? / y entonces / ahí / ahí es cuándo / te contesto esa pregunta / ¿por qué pasan la cosas así?

E: ¡ajá!

I: ¿por qué les pasan eso? / porque a veces lo permite dios

E: sí

I: a ver / tuviste mucha oportunidad que te hablaran de dios y nunca

E: y sí

I: siempre lo inorastes / siempre lo inorastes

E: ¡ajá! / oye y / ¿hay algo que te haya sucedido y que nunca se te haya olvidado que te haya impresionado mucho / en en tu vida?

I: no / nada

E: ¿nada? / o algo así que haya cambiado el rumbo de / de de tu vida / o algún acontecimiento de tu vida / que haya cambiado el rumbo de tu vida

I: no / nada / no pos he pasado por / cosillas / pues desagradables también pero pues // pos si me pongo yo a- / a- / a- acordarme pos no / eso no me agrada mí en nada / no no / son cosas / cosas desagradables que no / que no tienes por qué recordar

E: recordar

I: para nada porque / en el camino de dios / todo está borrado yo no / no tengo porque recordar cosas pasadas

E: órale

I: sí / por eso / todo lo que sea

E: negativo / y por ejemplo algo así / positivo / a a lo mejor te pasó algo / que te cambió la vida para bien / o no necesario tiene que ser para mal o / una cosa que te haya pasado importante / que no la vayas a olvidar nunca / pero para bien / no necesariamente para un mal

I: no pues a veces este / pues a veces que pues / te / te engaña la mujer y todo / y pues tú la ves con tus ojos / tus propios ojos / este / y no conocí a dios

E: ¡ajá!

I: este / y pos encontrar a / a tu esposa con / con un hombre

E: con otra persona

I: con otra persona / pos son / cosas pesadas

E: ¡ajá!

I: pero pues yo en ese tiempo pues yo le dije a dios ¿no? / pues que no señor perdóname / yo / yo no puedo / no voy hacer nada porque la justicia es tuya no es mía

E: sí

I: porque pues / si yo no hubiera hecho pos yo este tuviera / ya ves que muchos / en esas / en esas cosas hay que / hay que tener / demasiado valor / porque orita / para esas cosas ya hubiera / pues ya hubieras quitarle la vida la / al hombre y a la mujer también / y pos ¿qué ganastes? / ¿qué ganastes? si fuistes a dar al bote allá te estás pudriendo / y no dicis / no ganastes nada

E: <tiempo = “27:11”/> nada

I: entonces pues hay que dejárselo a dios y / y así fue / yo dije ¡no pues! / dios mío pues / perdónalos porque no saben ni lo que hicieron ni / y pues / para mi sorpresa ¿verdad? pues / gracias a dios que dios / dios es justo / y / es que / pues / el gusto nomás les duró una semana y

E: ¡ajá!

I: y el hombre pues / se dio unos // se perforó la cabeza / a puros plomazos él mismo

E: ¿se suicidó?

I: se suicidó porque // pos / pos qué / es que / digo yo / pues la justicia no era mía / era de dios / no era mía

E: ¡órale!

I: y / pues / ni modo / era con / la mujer con la que yo me había juntado / me había casado / pues // y a esta edad ya tiene muchos hijos regados ya anda ahí / a la libre / viviendo la vida

E: igual no era la mujer para ti ¿no?/ y por eso pasó eso

I: no / y por eso a veces dios permite las cosas porque / servirle a dios no nomás de / de que todo te va ir bien / no / tiene que pasarte cosas

E: sí / sí sí

I: <tiempo = “28:14”/> ¡son pruebas que tienes que pasar!

E: sí

I: a ver si en verdad / a ver si en verdad / gracias / sí gracias / entonces / hay que / hay que / hay que aprender / de todo // porque / a todos no pasan / munchas cosas

E: sí

I: pero es para que / es para que crezcas / para que te / te superes más

E: sí

I: para que sepas más

E: sí

I: ¿verdad? / no es para que / te tires al vicio y / estés ahorcándote / como muchos se avientan de los puentes muchos se / se ahorcan / muchos se meten a las drogas muchos / ahí están / tristes

E: pero sí / pero / tú por ejemplo / ¿jamás te quitarías la vida?

I: ¡no!

E: ¿por nada?

I: ¡por nada!

E: ¿aunque te pase lo más feo del mundo?

I: ¡no! / es / dice dios que eso / es cobardía porque / dios no te está quitando la vida // es ser cobarde cuando / tú te quitas la vida / tú mismo

E: sí

I: <tiempo =“29:19”/> es ser cobarde

E: oye / y bueno ya / hablando de cosas más amenas / ¿cómo festejas tú tu cumpleaños? / ¿qué haces en tu cumpleaños?

I: no pos si te contesto todo pos es / es cosa de dios / no no te voy a platicar cosas / cómo / pues / todo lo convivo así / cómo te puedo hablar

E: ¡ajá! / no va ser diferente

I: sí / cómo te puedo dicir yo / no te puedo hablar de otra forma / de / pues ¿cómo te diré? / no te puedo hablar / no / yo / la convivo

E: pisteando y

I: no / pues / y porque no / no

E: tú no eres así

I: yo no soy así / pos para qué / no te puedo hablar de otra manera / desagradable pues // porque no lo vivo

E: ¡claro!

I: ¿por qué lo voy a decir? / no pues / convivo con mi familia y / y ahí estoy con ellos

E: mjm

I: me compran mi pastel y / me festejan y / y es todo

E: sí / y tú / tú / ¿tú sabes cocinar? / tú le cocinas a veces a tu / tu esposa o / ¿en las reuniones en tu / congregación llevas tú comida que preparas tú?

I: no yo / yo sé cocinar

E: ¿qué sabes cocinar?

I: de todo

E: a ver por ejemplo ¿sabes hacer chiles rellenos?

I: sí

E: ¿y cómo / cómo lo haces los chiles rellenos?

I: no pues / se dora la carne y / con todo / tomate cebolla chile / y todo / ya después se / se pasan en la lumbre los chiles y / y este / y ya pues / se ponen en un bolsa para que se les quite el / el cuero lo quemado / de volada / ya se abren y / se le rellena y luego ya se lamprean con huevo / batido / bien batido y // ya se echa la cacerola y ya / es cuando / están / guisado ya

E: ¡órale!

I: <tiempo = “31:19”/> está preparado / está no no / con / sus condimentos ¿verdad?

E: ¿y por qué sabes cocinar tú?

I: porque pos la vida me enseñó a mí / me enseñó / en mi soledad pues / eso jue lo que me enseñó / y me tuve qué // como yo desde los trece años que / viví solo / yo me mantuve solo yo / supe salir / por mí mismo

E: ¿desde qué años vives solo?

I: trece años

E: ¡órale!

I: y gracias a dios que pu- pues / me juntaba con muchos mariguanos pero / pero a mí no me agradaba nada de eso / y dije yo no pues // ¿qué hago yo aquí si yo ni / ni hago eso?

E: ¡ajá!

I: pues no ¿saben qué? / ahi nos vemos / y ya me retiré y / y pos si te ofenden y te dicen / tantas / cosas

E: sí

I: desagradables / ¡no que tú eres esto! y / tú

E: ajá

I: con tal de que ya / muchas veces ya no me puedo porque dicen no ¡que tú eres esto! / ¡ah! güeno pues para que no digan que no / soy así / yo también

E: ¡ajá!

I: le haces / le das / le das el gusto y no / no pues no / y pues / gracias a dios que estoy bien aquí

E: ¡órale! / y / ¿y viviste solo entonces tú desde los trece años / tú tú por / por tu / por tu / cuenta / sin ayuda de nadie?

I: sí / sin ningún consejo y sin sin / sin nada

E: ¡ajá!

I: yo solo

E: ¿y cómo le hiciste cómo / cómo fue eso?

I: nomás le pedí a dios / que me / que me guiara por buen camino

E: mjm

I: que me / que me cubriera de todo / mal de todo / peligro de toda la / tentación / maldad y todo

E: mjm

I: porque pues yo no quiero ser un vicioso no quiero ser este / pos que me diera fuerzas / y / pos estando solo / pues si ya me pasaron todas esas cosas que le dije

E: ¡ajá!

I: y pues / más más / dije yo no / dije no pues / eso no me va a tumbar / eso no me va a desanimar

E: sí

I: y pues para seguir adelante

E: mjm

I: siempre le pedí / el camino al señor y / y que me / que me guiara con / por buen camino

E: <tiempo =“33:25”/> o sea ¿tú / tú nunca has tenido problemas así de / de pandillerismo / o que te haya agarrado la policía una vez o

I: pos / a veces me agarran pero pues / pos son injustos

E: ¿por qué?

I: son injustos porque a veces / a veces / pues los policías ellos mismos / saben quién roba y / quien / quien anda haciendo daños

E: sí

I: y / pues / los policías pues orita lo que tienen es que / te agarran / traes dinero / si ellos te transculcan ellos mismos te roban

E: sí / son más ladrones que los

I: son más rateros que nada / que todo

E: ¿y por qué crees que?

I: porque / créeme / créeme / créeme que / tengo / conozco muncha gente ratera / pero nunca / aunque yo esté así / nunca me han robado / nunca / nunca me han / que un cuchillo / o esto

E: mjm

I: y los policías sí / los policías pues / ¡a ver una / una rutina! / y ¡órale!

E: y te bajan

I: y ¡órale! y se acabó / y pero ellos no supieron ni con qué te lo ganastes

E: sí

I: ni cómo te lo ganastes

E: sí

I: sí / por eso / y y / y / y uno trata defenderse / de defenderse / y // y ya le distes motivos

E: para que te agarren

I: para que ellos / te / puedan / puedan decir allá no / pues ora sí me lo llevo y / ora sí

E: andaba de agresivo

I: ora sí me dio / motivos ¿verdad? / pero pues mientras / ya en la bolsa ya no hay nada

E: y / ¿y por qué crees que la policía sea así?

I: pues porque son / corruptos / por eso / porque son abusivos

E: ¿y por qué crees que haya / corrupción en la policía en el gobierno?

I: porque / ellos no tienen temor de dios ¿verdad? / ellos / ellos creen que toda la vida van a vivir así

E: mjm

I: pos lo / digo yo no pues dios tenga misericordia de ellos ¿verdad? que / pos sigan adelante / sigan haciendo / dicen pues / gózate / si estás en el mundo / ¡gózate! / haz / y deshaz lo que tú quieras

E: <tiempo = “35.27”/> sí

I: pero / e- / ese día // pos ellos no van a tener buen fruto para

E: sí

I: que / vayan a dar cuentas con dios / algún día

E: Mjm

I: ¿verdad? / este / saben / saben / quién andaba / quién andaba bien y quien andaba mal / orita pues / ellos / ellos si acaso / pos todo el robadero / y pues todo lo que hacen / todas sus / sus transías que hacen por ai / pues ellos se están / re / enriqueciendo así porque ellos tienen sus mejores casas / quizá hasta los mejores muebles

E: sí

I: quizá hasta su / no les falta a ellos / pero pues siempre le / le quitan al de / al / al que / al que se sacrifica / el que se sacrifica

E: sí es bien / es bien injusto / por mi casa hay una señora que / que lava / te limpia el coche cuando te estacionas / y dice dice que la policía llega y les quita todo el dinero así nada más / y / o sea ni siquiera están robando ni nada

I: sí hace poco / hace poco me garraron <observación\_complementaria = “termino alusivo a que lo robaron“ /> allá

E: ¡ah! ¿sí?

I: para allá y / y este

E: ¿cómo fue?

I: no pos yo / yo iba / iba pensando / en cosas personales de / de mí / pos de mí ¿verdad?

E: mjm

I: sé cómo he pasado / estaba meditando yo / perdón por tantas cosas que he pasado

E: sí

I: por tantas / tantas cosas / que he pasado desagradables / pesadas

E: sí

I: y / y como he salido adelante / adelante

E: mjm

I: y eso estaba pensando cuando de repente llegó la policía / me transculcó / me empezó ahí a decir / y luego me llevó // me / dijeron no súbete

E: ¿te subieron?

I: ¡me subieron!

E: malditos

I: y luego me subieron y luego me llevaron y luego / llegaron a una casa / y dijeron no bueno éste es / no es el que robó / yo dije no dije ¡jijo de su guayya! ya estuvo dije ¡n’ombre! / estos de veras no hayan ni cómo estar

E: sí

I: y a veces / a veces porque no tienes dinero / a veces porque tú no fuiste / ya te quitaron todo el tiempo ya me dices no ya

E: sí / y hasta el dinero

I: sí / ya no hicistes nada ya perdiste / todo tu dinero / y / todavía de remate / este / van y te dejan allá bien lejos y sin camión y sin nada y te dejan allá / sin ningún cinco <observación\_complementaria = “sin dinero "/> y ahi andas / otra vez

E: <tiempo =“37:57”/> sí / cómo te regresas a tu casa

I: ¿por qué? / porque / eso es / puro / pura injusticia ¿no?

E: mjm

I: y pos / eso ya está escrito / en la biblia / la maldad se va a multiplicar / todo se va a multiplicar

E: mjm

I: al rato no vamos a tener qué comer / al rato no va haber trabajo / no ve a haber nada // y todo se va a escasiar

E: mjm

I: entonces / todo se está cumpliendo

E: mjm mamm

I: por eso está pasando todo eso y así la gente todavía ni entiende / todavía le hablan de dios y no entiende

E: sí

I: todavía siguen haciendo de las suyas / pero pos dios los bendiga mucho ¿verdad? // a todos

E: ¿y / y por qué no te vas tú por ejemplo al rancho de allá donde dices que está bien chido y que comen muy bien? / ¿por qué prefieres estar aquí en Monterrey?

I: no pos este / sí he pensado / sí he pensado irme de aquí / porque sí no / no me agrada nada

E: mjm

I: aquí vivir pos si / sólo por ir a lavar un carro / orita / orita te ven / y / ¡eh! / como es oficial / llega y / y te dice / ¡eh! / ¿tienes credencial? de / de / permiso

E: permiso

I: ¡achis! / no pos no / pos no pues / lléguele de aquí

E: mmm

I: no te queremos ver aquí // así te dicen / llégale de aquí / aquí / quién sabe esto que / que hay muchos robos que quién sabe qué le digo y por eso ¿y yo qué? / si yo no tengo por qué andarme escondiendo de nadien

E: mjm

I: sí / y / luego después dicen / ¿qué? pos ¿cuánto trais? / luego luego te dicen / ahí está el soborno / ahí está / ahi está la

E: la mordida

I: la mordida y no es así

E: ajá

I: si en verdad eres sincero y de rep- / de en verdad eres derecho // qué padre ¿no?

E: mjm

I: <tiempo =“39:48”/> pero si no eres derecho

E: sí

I: ¿verdad? / como / es como Colosio ¿por qué lo mataron? pos / por lo mismo / él sí iba descubrir a todos

E: ¡ajá!

I: iba a descubrir todo

E: mjm

I: ¿y por qué lo mataron? / porque no se quiso vender

E: sí

I: es lo mismo / es que así / a- / así si tú te quieres meter de policía de judicial o lo que tú quieras / y tú quieres ser derecho / allí no ahí vas entrando y ahí te van a decir no mira aquí se va a hacer lo que tú / aquí / lo que te dicen / no lo que tú digas

E: mjm

I: y ahí está lo malo

E: sí

I: y ahí es cuando usted / quede mal y le dice la gente ¿no? / ¡eh no que usted! / que / ¡usted mero y que!

E: mjm

I: y nada que usted ya está amenazado / y si no lo hace y / si empieza a hablar / lo matan

E: sí

I: ¿por qué? porque es ¡pura corrupción puro! / pura maldad ya

E: mjm

I: ya aquí no se puede vivir / aquí en Monterrey ni en ninguna parte

E: <tiempo = “40:49”/> sí

I: ya no / ya no

E: apenas en el rancho allá donde no hay

I: sí / claro / ¡no! y todavía / y todavía / y todavía allá son bien injustos todavía

E: sí / pos sí

I: porque la / donde quiera / porque / un día estaba pla- / me / me platica mi señora también que / allá / allá este / los del gobierno así los / las / los que se / los que / andan en eso los / en lo del partido

E: sí

I: les dan cobijas / cobertores / y / comida o algo despensa para la / para los pobres / para los que no tienen

E: <tiempo = “41:24”/> mjm

I: y ellos mismos que tienen / las andan vendiendo

E: <risa = “E”/> ¡úchale!

I: es la verdad

E: sí

I: o sea / las venden

E: ¡ajá!

I: ¿y qué es lo que están haciendo? / ellos se están enriquiciendo y / y a- / y al / y al humilde / al que no tiene nada / no lo / no lo / lo / toman en poco

E: sí

I: nomás no / no se puede / por ningún lado // pos a veces / por eso / pasan las cosas de que a veces te matan // porque no hay justicia

E: sí // oye y / y e- // entonces / dices tú que las / las fiestas próximas que vienen en / en diciembre / tú te las pasas en / con tu congregación / y dedicado a dios / no las celebras como / los demás

I: no

E: entonces por ejemplo ¿semana santa todas esas actividades tampoco?

I: nada

E: ¿y cumpleaños / de tu esposa?

I: no pos / pos / igual / igual / y pues la semana santa pues / no no / no / no / no te vas a gozar porque / cristo murió por ti

E: mjm / sí es como

I: no te vas a / no te vas a gozar porque / pos es como si estás gozando / como que si / el familiar se murió / el tuyo y

E: <tiempo= “42:20”/> y tú te vas de fiesta / ajá

I: y le haces fiesta ¿verdad? / y no es así

E: ¡ajá!

I: este / pos pensar en lo que dios hizo por ti / pensar todo lo que él pasó por ti / lo que hizo por ti / lo que no le importó lo que / lo que tú hicieras / lo que / tú eras / lo que uno era / que él sin embargo dio la vida por nosotros

E: sí

I: y pues / orar / este / orar por él / por ti / por / por la vida que nos da y / por su misericordia cada día

E: oye pues bueno mira / ahora te voy a hacer unas preguntas <ruido=“el informante se aclaro la garganta”/> ah / va a ser una / una encuesta // ¿me puedes decir tu nombre completo? por favor

I: <tiempo = “43:35”/> Javier Rodríguez Delgado

E: Javier / Rodríguez

I: ¿ése para qué es?

E: es que / este / yo estoy estudiando en Filosofía y Letras

I: ah

E: y eh nos encargaron / unas maestras que / que teníamos que hacer eh / platicar con la gente porque más o menos van a hacer un estudio de cómo es la gente en Monterrey / que cuáles son sus costumbres / cómo celebran la navidad / qué hacen en vacaciones / es de la escuela / ¿su edad?

I: Treinta y dos años

E: ¿estado civil?

I: este

E: casado ¿verdad?

I: casado

E: ¿su dirección? / completa

I: es este / Avenida Canon doce

E: Avenida Canon doce / dos mil quinientos treinta y cinco ¿en la colonia?

I: Alfonso Reyes

E: ciudad / Monterrey / ¿tiene un teléfono?

I: no

E: ¿no? / me dijo que era / ¿pentecostés? ¿sí?

I: sí

E: ¿de dónde es usted originario? / ¿de Monterrey no?

I: de aquí de Monterrey

E: ¿su lugar? / bueno no // ¿tú papá de donde es? / ¿de Monterrey también?

I: de Zacatecas

E: de Zacatecas ¿su mamá?

I: de México

E: ¿del Distrito Federal?

I: sí

E: eh / ¿tu abuelo paterno de donde eran? / ¿de Zacatecas?

I: de Zacatecas

E: ¿y tus abuelos maternos del DF?

I: sí <ruido = “movimiento de papeles”/>

E: ahí está mire / Cortijo del Río / es que / al parecer de aquí para allá es Cortijo / y para allá la verdad no sé muy bien pero / creo que sí es Cortijo // mmm / te decía ¿que si tienes alguna afición o pasatiempo?

I: <tiempo = “45:49”/> ¿cómo? / ¿qué?

E: o sea de que te guste leer / o la música o

I: no

E: no / ¿vas al cine?

I: no

E: ¿escuchas el radio?

I: para oír canciones

E: ¿y qué / qué tanto tiempo escuchas el radio? / ¿más de una hora / o hasta dos horas?

I: puede ser hasta cinco horas

E: ¿qué tipo de estación prefieres escuchar?

I: ¿qué estación?

E: mjm

I: pos / este / TKR

E: TKR / es como / ranchera ¿no?

I: sí pero ahí pasan las de / las predicaciones

E: sí / okay / ¿ves la televisión? / ¿con qué frecuencia ves la la tele / mucho poco?

I: no / poco porque / me lastima la vista

E: ¿y qué / qué tipo de programas ves?

I: pos a veces / pos pasan esos de / puras de dios

E: mjm

I: puros videos

E: mjm / y ¿ves películas en la tele?

I: no casi no

E: ¿en en tu casa hay / videograbadora DVD y consola de videojuegos?

I: no

E: nada de eso

I: puro video

E: ¿nada más videograbadora? / ¿o DVD?

I: no / video

E: videograbadora / a okay / ¿tienes algún sistema de cable?

I: no

E: okay / ¿lees el periódico? / ¿revistas? / internet ¿usas el internet?

I: tampoco

E: ¿hay computadoras en tu casa? / ¿tienes teléfono fijo en tu casa?

I: no

E: ¿teléfono celular?

I: sí

E: ¿cuáles son los usos que le das al celular? / ¿recibes llamadas / haces llamadas / o también mensajes / fotos?

I: no pos yo no lo uso porque pues no / no le entiendo yo casi a eso

E: entonces ¿nada más para recibir llamadas / para que te localicen?

I: sí / nomás

E: okay / ¿vas a los museos?

I: no

E: a los / ¿a conciertos vas? / ¿a conciertos?

I: sí de

E: ¿religiosos?

I: sí religiosos

E: ¿como con qué frecuencia? / ¿una vez a la semana / una vez al mes?

I: no pos / depende cuando hay / a veces

E: pero generalmente ¿cuánto? / ¿como una vez al mes o más?

I: no / como / tres meses

E: ay se me va a caer todo / el teatro / ¿vas al teatro? // eh ¿sueles viajar por placer? / o sea de que vas de vacaciones / sales con tu familia de vacaciones

I: no

E: ¿no mucho?

I: casi no

E: okay / ¿hasta qué grado estudiaste?

I: hasta primero

E: ¿hasta primero de secundaria o de primaria?

I: primaria

E: ¿y fue / en una escuela pública?

I: sí

E: <tiempo =“49:25”/> ¿estás trabajando ahorita / actualmente? / sí

I: sí / pues ando aquí

E: ajá / dizque trabajando

I: dizque trabajando digo <risas = “E”/>

E: ¿y desde cuando trabajas / desde qué año más o menos trabajas?

I: no / pos ya / todos los años

E: ¿cómo?

I: todos los años

E: ¡todos los años!

I: sí <risas = “E”/>

E: pero / dices que desde los trece trabajas ¿verdad?

I: ¡ah! sí

E: y bueno / más o menos con respecto al ingreso mensual / que tienes / o sea el dinero que percibes mensualmente / te voy a decir unos rangos y tú me dices en cuál de esos estás / ¿menos del mínimo? / son dos mil ochocientos / ¿menos de dos mil ochocientos al mes / o dos mil ochocientos más o menos como dos mil ochocientos al mes?

I: por ahí

E: ¿entre dos o tres veces eso / o más?

I: no / entre dos

E: entre dos mil ochocientos / más o menos / okay / ¿cuántos focos hay en tu casa?

I: ¡uy! hay un chorro / son como diez <risas = “I”/>

E: diez focos entonces / bueno en tu casa vive / tu esposa ¿verdad?

I: mjm

E: ¿ella habla algún otro idioma? / que no sea / aparte del español

I: este / el / ¿cómo? / dialecto

E: ¿cuál dialecto habla?

I: pues no / no sé <risas = “I”/>

E: algún dialecto pero quien sabe cuál / okay

I: sí

E: y ella / ¿hasta qué grado estudió?

I: no pos ella estudió hasta la secundaria

E: hasta la secundaria / ¿ella trabaja ahorita actualmente?

I: no

E: ¿se dedica al hogar?

I: sí

E: okay / ¿quién más vive ahí en tu casa?

I: pos / mi hija

E: una hija / ¿ella habla el dialecto / o nomás el español?

I: no / normal

E: ¿y ella está estudiando?

I: sí / la secundaria / está estudiando

E: qué bueno

I: Inglés también

E: ¿y ella está trabajando?

I: no

E: ¿quién más vive en tu casa? / nada más / por último te voy a pedir / esta es una hoja que te voy a pedir que firmes / es nada más / para que / para que quede constatado que yo vine / que estuve platicando contigo que todo lo que está grabado aquí es verdad // que sí existes como persona <risas = “I”/> / que no fuiste inventado / igual y / y ahorita / aquí le / lleno tus datos / nomás te pido de favor que si le firmas aquí / y aquí

I: no sé escribir ¡eh!

E: no pos no hay problemas con que sea / con que sea tu letra ahí / van a ser dos / sería esta / y ésta

I: ¿ésta?

E: sí / yo le lleno orita // ¿hay / hay algo más que nos / que nos quieras contar / que nos quieras agregar?

I: no pos ¿qué? / no sé / ya <risas = “I”/> / ya no sé

E: ¿ya todo bien?

I: no ya hasta me dio frío <risas = “I”/>

E: hay que conseguir un / jardincito

I: <tiempo = “52:20”/> sí / hay que buscarle

E: sí / pues muchas gracias

I: orita está calmado ya

E: sí / es que ya es / mediodía / y ya vas a a

I: es que no quieren gastar orita

E: sí / ¿y comes aquí o comes en otra parte? // ¿o no comes? <risas = “E”/>

I: ¿cómo?

E: o sea / por ejemplo orita que ya va a ser la / la hora de comer ¿te vas a tu casa / vas a comer?

I: no a veces como aquí / y a veces no

E: a veces no comes nada

I: hasta la casa

E: hasta la casa / pero ya

I: me llevo un pollito / o algo / una piczita

E: ¿sí?

I: sí <risas = “I”/>

E: sí porque igual y cuando / trabajas en una casa

I: y según como me vaya / a veces no me llevo nada <risas = “I”/> / que no / no me llevo nada

E: sí

I: como orita no hay trabajo / casi no

E: por / y ¿por qué crees que no hay trabajo?

I: no pos no quieren gastar orita / por lo de la navidad

E: la navidad y esas cosas

I: <tiempo=“53:40”/> sí

E: pero pos casi siempre cuando trabajas en una casa ahí te dan de / de comer algo ¿no?

I: no

E: ¿o no? / nomás de que tu jale y ya

I: no / es raro

E: ¿es raro cuando te ofrecen algo?

I: es raro // pero pos son comidas ya frías <risas=“E”/> / que la calientito algo y no

E: sí / apenas en tu casa con tu esposa / calientito

I: no hay como en la casa

E: sí / pos ya estás / bueno

I: que te vaya bien / dios te bendiga

E: muchas gracias / igualmente / estamos platicando

I: échale ganas

E: ¡órale!

 Fin de la entrevista